

HỢP ĐỒNG
LIÊN KẾT TỔ CHỨC CÁC HOẠT ĐỘNG GIÁO DỤC
CHO TRẺ MẪU GIÁO LÀM QUEN VỚI TIẾNG ANH
Số: 48/2024/LKĐT

Căn cứ Bộ Luật Dân Sự số 91/2015/QH13 do Quốc Hội Nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam ban hành ngày 24/11/2015, có hiệu lực từ ngày 01/01/2017;

Căn cứ Luật Giáo dục của Quốc hội nước CHXHCN Việt Nam số 43/2019/QH14 ngày 14 tháng 6 năm 2019;

Căn cứ Bộ Luật Lao động của Quốc hội nước CHXHCN Việt Nam số 45/2019/QH14 ngày 20 tháng 11 năm 2019;

Căn cứ Luật Doanh nghiệp của Quốc hội nước CHXHCN Việt Nam số 59/2020/QH14 ngày 17 tháng 06 năm 2020;

Căn cứ Thông tư số 04/2014/TT-BGDĐT ngày 28/02/2014 của Bộ GD&ĐT về việc ban hành quy định Quản lý hoạt động giáo dục kỹ năng sống và hoạt động giáo dục ngoài giờ chính khóa;

Căn cứ Thông tư số 21/2018/TT-BGDĐT ngày 24/8/2018 của Bộ GD&ĐT Ban hành quy chế tổ chức, hoạt động của trung tâm Ngoại ngữ, Tin học;

Căn cứ Quyết định số 1018/QĐ-SGDĐT ngày 09/06/2023 của Sở Giáo dục và Đào tạo Hải Phòng về việc cho phép thành lập Trung tâm Ngoại ngữ CET English;

Căn cứ Quyết định số 556/QĐ-SGDĐT ngày 15/05/2024 của Sở Giáo dục và Đào tạo Hải Phòng về việc cho phép hoạt động tổ chức đào tạo, bồi dưỡng ngoại ngữ đối với Trung tâm Ngoại ngữ CET English;

Căn cứ văn bản số 3287/SLĐT BXH-VLATLĐ ngày 14/06/2024 của Sở Lao động - Thương binh và xã hội về việc chấp thuận vị trí công việc sử dụng người lao động nước ngoài.

Căn cứ văn bản số 1270/UBND-GDDĐT ngày 23/05/2024 của Ủy Ban Nhân dân Huyện An Lão về việc tiếp tục cho phép triển khai hoạt động liên kết dạy học và quản lý học sinh ngoài giờ học chính thức tại các cơ sở giáo dục trên địa bàn huyện An Lão trong Học kỳ 2024 và năm học 2024-2025.

Căn cứ nhu cầu tự nguyện của phụ huynh học sinh trường.

Trên cơ sở chức năng, yêu cầu và mục đích của các Bên.

Hôm nay, ngày 30 tháng 9 năm 2024, chúng tôi gồm:

Bên A: **TRƯỜNG MẪM NON THÁI SƠN**
Đại diện: Bà Nguyễn Thị Oanh
Chức vụ: Hiệu trưởng
Trụ sở: Thôn Phú Niệm, xã Thái Sơn, huyện An Lão, thành phố Hải Phòng.
Điện thoại: 0983.895239
Mã số thuế: 0200950619
Bên B: **CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ PHÁT TRIỂN KINH TẾ**
XÃ HỘI ASEAN - IDA
Đại diện: Bà Trần Quỳnh Châu
Chức vụ: Tổng Giám đốc
Trụ sở: 80 Vũ Chí Thắng - Nghĩa Xá - Lê Chân- Hải Phòng
Điện thoại: 0913.227.653



Mã số thuế: 0202182257

Hai bên đã bàn bạc, thống nhất và ký kết “Hợp đồng liên kết tổ chức các hoạt động giáo dục cho trẻ mẫu giáo làm quen với Tiếng Anh” với các điều khoản như sau:

Điều 1: Điều khoản chung

- Hai bên tại đây đồng ý rằng bên A sẽ đảm nhận tổ chức các hoạt động giáo dục cho trẻ mẫu giáo làm quen với Tiếng Anh cho học sinh của bên B phù hợp với các quy định hiện hành của Pháp luật Việt Nam về hoạt động giảng dạy tiếng nước ngoài cũng như việc sử dụng giáo viên người nước ngoài trong quá trình tổ chức triển khai thực hiện.

Điều 2: Phương thức thực hiện

- Bên A chịu trách nhiệm tổ chức các hoạt động giáo dục cho trẻ mẫu giáo làm quen với Tiếng Anh trên cơ sở nhu cầu tự nguyện của học sinh của Bên B và tổ chức giảng dạy theo chương trình đã được Sở Giáo dục và Đào tạo TP. Hải Phòng phê duyệt. Giáo viên giảng dạy là người nước ngoài (có bằng tốt nghiệp đại học, có chứng chỉ giảng dạy tiếng Anh sư phạm quốc tế và đáp ứng được các yêu cầu của pháp luật Việt Nam). Giáo viên Việt Nam có bằng tốt nghiệp đại học chuyên ngành tiếng Anh hoặc trình độ tiếng Anh phù hợp, chứng chỉ nghiệp vụ sư phạm. Trợ giảng là giáo viên Tổ Tiếng Anh của nhà trường do Bên A thuê hoặc là trợ giảng của Trung tâm (có trình độ tiếng Anh phù hợp với công việc trợ giảng). Đội ngũ giám sát viên là Tổ trưởng Tổ Tiếng Anh của nhà trường và chuyên viên cố vấn nghiệp vụ của Trung tâm.

- Địa điểm: Do bên B bố trí sắp xếp

- Hình thức đào tạo: tổ chức các hoạt động giáo dục cho trẻ mẫu giáo làm quen với Tiếng Anh theo thời khóa biểu thống nhất của 02 bên;

- Thời lượng: 08 tiết/tháng (1 tiết = 30 phút) do giáo viên nước ngoài giảng dạy

- Đối tượng: Học sinh mẫu giáo 3 tuổi, 4 tuổi, 5 tuổi

Điều 3: Thời gian thực hiện hợp đồng

Thời gian thực hiện hợp đồng: Từ 01/11/2024 đến 31/10/2025.

Điều 4: Quyền và nghĩa vụ của bên A

1. Quyền của bên A

- Yêu cầu bên B thực hiện công việc theo đúng các điều khoản của hợp đồng.

- Yêu cầu bên B thực hiện theo đúng chương trình của các cơ quan quản lý.

- Cùng với bên B đánh giá chất lượng, kiểm tra các điều kiện thực hiện các nhiệm vụ của bên B.

- Cùng với bên B dự giờ, kiểm tra, tư vấn, kiến nghị, đề xuất xử lý (nếu có) đối với đội ngũ giáo viên nước ngoài, giáo viên trợ giảng trong việc thực hiện nhiệm vụ chuyên môn tại nhà trường.

- Bên A được sử dụng một phần tổng số tiền học phí thu được của học sinh tham gia chương trình được quy định chi tiết tại Điều 6 của hợp đồng này.

2. Nghĩa vụ của bên A

- Tùy theo điều kiện thực tế của nhà trường mà bố trí địa điểm lớp học sao cho việc tổ chức giảng dạy của giáo viên và học sinh được thuận lợi và đạt kết quả tốt nhất.

- Bên A có trách nhiệm thu học phí từ học sinh và thực hiện quyết toán cho bên B chậm nhất là ngày mùng 10 của tháng tiếp theo. Mức học phí cụ thể được quy định cụ thể tại Điều 6 của hợp đồng này.

- Lập danh sách miễn/giảm học phí cho các trường hợp học sinh là con của giáo viên nhà trường, học sinh có hoàn cảnh khó khăn và gia đình chính sách có xác nhận của địa phương và gửi cho Trung tâm vào đầu kỳ học.

- Trường hợp cần tăng giờ dạy hoặc tăng số lớp, thay đổi kế hoạch giảng dạy, bên A thông báo cho bên B trước 05 ngày để bên B chủ động bố trí giáo viên.
 - Cử nhân lực tham gia quản lý, giám sát chương trình và thực hiện hợp đồng.
 - Cùng với bên B phê duyệt chương trình giảng dạy.
- Phối hợp cùng bên B trong các hoạt động ngoại khóa nhằm tạo môi trường thực hành tiếng Anh cho học sinh.
- Các nghĩa vụ khác theo quy định của pháp luật.

Điều 5: Quyền và nghĩa vụ của bên B

1. Quyền của bên B

- Quản lý, phân công giáo viên giảng dạy, cùng tham gia với bên B quản lý việc thực hiện nề nếp, nội quy, kiểm tra chất lượng giảng dạy của giáo viên;
- Được chủ động các phương pháp giảng dạy tiếng Anh nhằm đảm bảo chất lượng học tập cho học sinh;
- Được thanh toán đúng thời hạn.

2. Nghĩa vụ của bên B

- Chịu trách nhiệm gửi thông báo tuyển sinh trên cơ sở nhu cầu và tự nguyện của học sinh Bên A, tổ chức giảng dạy và đảm bảo điều kiện cho lớp hoạt động tốt nhất.
- Chuẩn bị chương trình học tiếng Anh theo các quy định; Thực hiện đúng theo thời khóa biểu đã được thống nhất giữa hai bên.
- Đảm bảo giáo viên người nước ngoài phải có trình độ chuyên môn (*có bằng tốt nghiệp đại học, có chứng chỉ giảng dạy tiếng Anh sư phạm quốc tế và đáp ứng được các yêu cầu của pháp luật Việt Nam.*)
- Đảm bảo giáo viên, trợ giảng phải lên lớp đúng giờ, đảm bảo chất lượng hoạt động dạy và học, chịu trách nhiệm thanh toán tiền trợ giảng cho Giáo viên trợ giảng của bên B (nếu có).
- Dự giờ, đánh giá chất lượng giảng dạy của giáo viên.
- Hỗ trợ miễn hoặc giảm học phí đối với các học sinh là con của giáo viên nhà trường, học sinh có hoàn cảnh khó khăn hoặc con của gia đình chính sách.
- Trong quá trình tổ chức chương trình, giáo viên người nước ngoài phải tuân thủ pháp luật của nước CHXHCN Việt Nam. Tuân thủ nội quy, quy chế giảng dạy, giáo trình, thời gian giảng dạy theo kế hoạch.
- Các nghĩa vụ khác theo quy định của pháp luật.

Điều 6: Hình thức thanh toán

- Mức phí: 220.000đ /08 tiết GVNN /01 học sinh /01 tháng học (27.500đ/ 01 học sinh/01 tiết học)
 - Sử dụng nguồn phí thu được từ người học:
 - + Bên A nhận 15% tổng số kinh phí thu được từ người học để chi cho các hoạt động quản lý chỉ đạo của BGH, công tác thu quản lý quỹ của nhà trường, giáo viên trực tiếp quản lý và điều hành hoạt động của chương trình, Cơ sở vật chất, phúc lợi và các hoạt động khác...
 - + Bên B nhận 85% tổng số kinh phí thu được từ người học để chi cho chi các nội dung: trả lương và các chế độ cho giáo viên; tập huấn chuyên môn cho giáo viên; chi bản quyền, chi các hoạt động chuyên môn, thuế, chi hoạt động quản lý của các cấp...
 - Hình thức thanh toán:
 - + Tiền mặt hoặc Chuyển khoản
 - + Thanh toán chuyển khoản: Bên A chuyển tiền vào tài khoản ngân hàng của bên B theo số tài khoản sau:
- Tên tài khoản: Công ty Cổ phần Đầu tư và Phát triển kinh tế - xã hội Asean - IDA



Số tài khoản: 24688666

Tại: Ngân hàng Techcombank, chi nhánh Hồng Bàng

Nội dung chuyển khoản: Tên trường_số tiền của tháng/năm

Điều 7: Điều khoản phạt và bồi thường thiệt hại

- Bên vi phạm hợp đồng phải chịu phạt và bồi thường thiệt hại cho bên kia do sự vi phạm hợp đồng gây ra. Mức bồi thường sẽ do hai bên thỏa thuận và xác định.

Điều 8: Trường hợp bất khả kháng

- Bất khả kháng là bất kỳ các sự kiện khách quan bất thường xảy ra ngoài khả năng kiểm soát của các bên.

- Sự kiện bất khả kháng phải đảm bảo hai điều kiện:

+ Vào thời điểm ký Hợp đồng, hai bên không thể tiên liệu trước rằng sự kiện đó sẽ xảy ra trong tương lai;

+ Hậu quả mà nó gây ra là không thể tránh được.

- Sự kiện bất khả kháng được phân định ra làm hai trường hợp:

+ Sự kiện bất khả kháng có thể là hiện tượng do thiên nhiên gây ra như lũ lụt, hỏa hoạn, bão, động đất, sóng thần;

+ Sự kiện bất khả kháng do con người gây ra như: chiến tranh, bạo loạn, đảo chính, đình công, cấm vận, thay đổi chính sách chung của chính phủ làm cho dự án không thể tiếp tục triển khai.

- Những trường hợp bất đồng quan điểm về sự kiện bất khả kháng nói trên của các bên thì căn cứ vào quy định của pháp luật Việt Nam để giải quyết.

- Không bên nào phải chịu trách nhiệm pháp lý trong trường hợp không thực hiện các nghĩa vụ theo hợp đồng do các trường hợp bất khả kháng, ngoại trừ nghĩa vụ của các bên đã phát sinh trước thời điểm sự kiện bất khả kháng xảy ra;

- Trong trường hợp sự kiện bất khả kháng xảy ra, hai bên A - B bằng khả năng và trách nhiệm của mình sẽ cố gắng hết sức để ngăn chặn các ảnh hưởng của sự kiện bất khả kháng, và đề xuất các biện pháp để khắc phục các hậu quả do sự kiện bất khả kháng gây ra và tiếp tục thực hiện trách nhiệm và công việc khi không còn sự kiện bất khả kháng. Bên có nghĩa vụ phải tiếp tục thực hiện nghĩa vụ của mình, bao gồm cả đề xuất về việc tăng chi phí và kéo dài ngày hoàn thành cam kết;

- Nếu sự kiện bất khả kháng xuất hiện và cản trở hoặc ngăn chặn việc thực hiện nghĩa vụ của một bên, thì bên đó phải nhanh chóng thông báo cho bên kia bằng văn bản về sự kiện đó về nguyên nhân, cung cấp cho bên kia các bằng chứng hợp lý. Các bên sẽ tìm mọi biện pháp thay thế khác để làm giảm nhẹ hậu quả của sự kiện bất khả kháng đó và để thực hiện nghĩa vụ của các bên.

Điều 9: Thanh lý hợp đồng

Hợp đồng này được thanh lý trong các trường hợp:

- Các bên hoàn thành các nghĩa vụ theo hợp đồng đã ký;

- Hợp đồng bị chấm dứt (hủy bỏ) theo quy định của pháp luật;

- Hợp đồng tự thanh lý khi các bên tham gia hợp đồng hoàn thành các nghĩa vụ theo hợp đồng hoặc hợp đồng bị chấm dứt (hủy bỏ) theo quy định của pháp luật.

Điều 10: Bảo mật

Ngoại trừ trường hợp pháp luật Việt Nam có quy định khác và trường hợp cơ quan có thẩm quyền yêu cầu theo đúng thủ tục pháp lý, mỗi bên không được công bố hoặc cố tình tiết lộ cho một bên thứ ba mà không có sự đồng ý bằng văn bản của Bên kia nội dung của Hợp đồng và các trao đổi giữa các bên liên quan tới việc đàm phán hay thực hiện Hợp đồng này.

Điều 11: Khiếu nại và xử lý tranh chấp

1. Khiếu nại trong quá trình thực hiện hợp đồng

Khiếu nại trong quá trình thực hiện hợp đồng là khi một bên phát hiện bên kia thực hiện không đúng hoặc không thực hiện nghĩa vụ theo đúng hợp đồng thì có quyền yêu cầu bên kia thực hiện đúng nội dung hợp đồng đã ký. Khi đó bên phát hiện có quyền khiếu nại bên kia về nội dung này.

- Khi một bên khiếu nại bên kia thì phải đưa ra các căn cứ, dẫn chứng cụ thể để làm sáng tỏ những nội dung khiếu nại.

- Trong vòng 15 ngày kể từ khi phát hiện những nội dung không phù hợp với hợp đồng đã ký, bên phát hiện phải thông báo ngay cho bên kia về những nội dung đó và khiếu nại về các nội dung này. Ngoài khoảng thời gian này, nếu không bên nào có khiếu nại thì các bên phải thực hiện theo đúng những thỏa thuận đã ký.

- Trong vòng 15 ngày kể từ ngày nhận được khiếu nại, bên nhận khiếu nại phải đưa ra những căn cứ, dẫn chứng về những nội dung cho rằng việc khiếu nại của bên kia là không phù hợp với hợp đồng đã ký, nếu những căn cứ và dẫn chứng không thuyết phục, không hợp lý thì phải chấp thuận với những khiếu nại của bên kia. Ngoài khoảng thời gian này, nếu bên nhận khiếu nại không có ý kiến thì coi như đã chấp thuận với những nội dung khiếu nại do bên kia đưa ra

- Các khiếu nại của mỗi bên phải được gửi đến đúng địa chỉ giao dịch hoặc địa chỉ trao đổi thông tin mà các bên đã thỏa thuận trong hợp đồng.

2. Xử lý tranh chấp hợp đồng

Các bên có trách nhiệm thương lượng giải quyết tranh chấp trên cơ sở nội dung hợp đồng đã ký kết. Trường hợp không đạt được thỏa thuận giữa các bên, sẽ được đưa ra giải quyết tại tòa án có thẩm quyền của Việt Nam nơi bên A có trụ sở.

Điều 12: Điều khoản khác

Trong quá trình thực hiện hợp đồng, các vấn đề vướng mắc phát sinh ngoài hợp đồng sẽ được hai bên bàn bạc và lập thành phụ lục hợp đồng. Phụ lục hợp đồng là một bộ phận không thể tách rời của hợp đồng này.

Hợp đồng có 05 trang, 12 điều, được lập thành bản và có giá trị pháp lý như nhau. Mỗi bên giữ bản và có hiệu lực kể từ ngày ký.

ĐẠI DIỆN BÊN A
TRƯỞNG
MẦM NON
THÁI SƠN
Nguyễn Thị Oanh
HIỆU TRƯỞNG

ĐẠI DIỆN BÊN B
CÔNG TY
CÓ PHẦN
ĐẦU TƯ VÀ PHÁT TRIỂN
KINH TẾ - XÃ HỘI
ASEAN - IDA
THÀNH PHỐ HẢI PHÒNG
Trần Quỳnh Châu
TỔNG GIÁM ĐỐC

57 - C.T.C.P.
N
T TRIỂN
HỘI
IDA
PHÒNG